

FELSŐ-ZEMPLEN

TARSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

SZERKESZTŐSÉG:

Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Fő-utca 220 szám.

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor. negyed évre 2 kor.

Egyes szám ára 20 fill.

Kéziratok nem adnak vissza.
Bérmontatlan levelek nem fogadotnak el.

Nyílt-tér soronként 40 fill.

KIADÓHIVATAL:

Hova az előfizetések, hirdetési és nyílttér díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomdája.

Ipari közlemények.

A világ alakul. Hajdan lovagerényekről zengtek trubadurok, ma az bennünket nem érdekel. Nekünk, kik a munka jegyében születünk sokkal kedvesebb zene a gyárak gépeinek mormogása. Ha valaki ma idecsöppen a multból és elnézné azokat az óriás füstökádó kéményeket, — nem tudná megérteni hova e lázas készülődés. Ez átalakulás a gépek uralma, története egy század, melyben az ipar a gépek szolgálatába szegődik.

Kezdődik ez az átalakulás a 19-ik század elejével; — a nagy forradalom hangját elnyomja a gőz dohogása, a szíjjak suhogása, a gépek egyhanga zakatolása, melyek mellől millió ember gondolata száll el ma egy óhajtasban: 8 órai munkaidő!

Értsük meg ez idők szellemét, és lássuk, hogy e haladásban, melyet a természet-tudományok óriási tértoglalása idézett elő, — hol tartunk mi, — Magyarországon.

Magyarország par excellence ipari állam soha sem volt. Minden ízében, egyrészt földrajzi fekvésénél fogva, még ma is kiaknázatlan dusan termő földjével a mezőgazdasághoz szoktatta népét, — az a rész pedig, mely az ipari fejlődésnek természetes alapja, a hegyvidék, sohasem tömörült hatalmas ipari egésszé.

Igy van ez még ma is. S megvan ennek az oka is.

Magyarország exponált helyzete a történelemben. Hazánk évszázadokon át véd-bástyája volt a nyugotnak, s a pár évi nyu-

galomban kifejlett kulturánkat török hordák mindannyiszor tönkre tették. Népünk természetében, gondolkodás módjában rejlik más felől az ok — mert szívesebben nézi a lenyugvó napot az eke, mint az üllő mellől.

Bizonyos foku ipari fejlettség volt azért hazánkban, — hisz őseinkről tudjuk, hogy egyes iparágakban járatosak voltak, a mit bizonyít a ma is használatos szerszámok és készítmények törzsgyökeres magyar neve. Ez az idő a kézi ipar kora nálunk. Az az ipar, mely az Anjouk korából származik, III. Béla és Mátyás király idejében fejlődött, a nagy erdélyi fejedelmek idejében már magas színvonalon állott. Így a régi magyar ötvös ipar, a fegyver és a vasipar.

Az ipari foglalatosság ez időben már céhekbe tömörül, — azokban rejlik nagy ereje. Előljárnak az ipari fejlődés terén a felvidéki és az erdélyi városok, ott a bevándorolt németiség, itt a betelepített szászok, mint kezdeményezők. A céhrendszerből fejlődik ki a mai szabad kisipar, de a 19-ik századig híre sincs még a mai hatalmas gyáriparnak.

De im megjelenik az első vasut és bármily vicinális lassúsággal is teszi meg az első utat, e nagy időhöz alig egy ugrás és az orient-express döbörög el mellettünk, jól felszerelt hálófülkéivel és éttermeivel.

Honnan e gyors változás? Semmi egyéb, mint a gőz erejének felismerése.

Óriás erők szabadulnak fel egy pohár vízből, melyben régebben legföljebb egy tojás főtt keményre.

Igy köszönt be e század, — s jutunk vágatva odáig, — hogy ma már az utolsó gallérunkat gép vágja, tűzi le és vasalja fényesre, — s egyforma zakatolásban szövök bele a híres olasz és francia selymekbe bájos szép virágaikat mint láthatlan kezek e gépek.

Ezer számra hull amott a kis gyujtószál és elhelyezkedik apró dobozoka, anélkül, hogy emberi kéz segítené. Vagy nézzük el a főváros egy nyomdájába a hol reggel három órakor megindul a rotációs gép és ha kell, egy óra mulva 40,000 példányban széjjel röpti, hogy „mit kíván a magyar nemzet“ és ha ő rajta mulna, reggel öt órára már mint benyújtott törvényjavaslatnak sok ezer példányát dobna széjjel.

S mind e változás alig egy század alatt!

Kövessük az iparfejlődését, — annak hatását a gazdasági kulturális és szociális életre, általában, mint ezzel összefüggő, és részünkre kiválóan érdekeset hazánk jelenlegi viszonyaiban.

Látni fogjuk, hogy e haladás folyamánya annak a gazdasági szükségletnek, mely a kor követelményeinek megfelelően előállott. Vizsgáljuk meg ugyanakkor a kisipar helyzetét, melyet a gyáripár látszólag tönkre tett — de újabb fejlődése az új iparművészeti hatások által más téren biztosítottnak látszik.

Mi a magyar ipar? Van-e egyáltalában jelentős szerepe az ország viszonyaihoz képest? Kik dolgoznak érte és hogyan kerül oda az a dolgos, értelmes munkás,

TÁRCZA.**Napi hír.**

Dévay elgondolkozva áll az asztalnál, miközben szürcsölgötte a fekete kávéját. Néha néha föltekintett s szuró szemmel mérte végig a feleségét és barátját, Bodayt, akik szemben ültek vele. Egy-egy gunyos mosoly villant meg az ajka körül, de nyomban utánna öklöbe szorult a keze, mintha le akarta volna küzdeni a haragját.

Jolán és Boday boldogan ültek egymás mellett. Nyilvánvalóan látszott rajtuk a titkos öröm, hogy megint együtt lehetnek. A langyos szellő arcukba csapta a kertí virágok illatát. Minő mennyei gyönyörűség is volt a város poros, tikkasztó levegőjétől távol, a kis falusi vendégház erkélyes szobájában üldögelni!

Váratlanul megtörte Dévay a csendet:

— Nem indulnánk már? Későre jár s még hosszú utunk van. Ha úgy tetszik...

Fel is állott mindjárt, majd választ se várva, folytatta:

— Lemegyek, megnézem, hogy rendben van-e az automobil... Magatokra hagylak addig. Nem fogtok unatkozni, ugye?

Ezzel elhagyta a szobát. Az ifju szerelmesek megkönnyebülten lélekzettek föl. Egy percnyi csönd lett, a melyet Jolán törte meg:

— Félek. Haragosnak látszik. Talán gyanit is valamit...

— Ugyan, te bohó! — igyekezett Boday megnyugtanni. — Mitől félsz? Hiszen melletted vagyok s nem is válok el tőled soha, de soha! Mondom: soha.

— Én se tőled! — felelt remegve a fiatal nő, a mire mohón s a mellett mégis gyöngéden összecsókolóztak.

Halk zöreje ütötte meg a fülüket: Dévay nyitott be. Még mindég ott volt a mosoly ajka körül. Jolán nyugodtabb lett, derültnek látván az ura arcát.

— Készen vagytok? — kérdezte Dévay vidáman. Remek időnk van. Szép utunk lesz — mondta örvendezve. — Komolyan mondom fölséges utunk lesz.

Lementek. A kis szálló kapuja előtt már indulásra készen várta őket a gépkocsi. Két lámpása, a mely vakító fényt lövelt, olyan volt, mintha egy sárkány féltelmes, tüzes szeme volna. Nyomban felszállottak a kocsi. A férj megragadta a kormánykereket s aztán neki vágta a holdvilágos éjszakának.

Az ut mentén gyorsan sorra tűnedezték a gyümölcsös kertek. A rétek, gabonaföldek nagy táblái már szédületes gyorsasággal látszóttak forogni. A hold bevilágította kísérteties fényével az egész környéket és borzalmas árnyak képei tűntek fel, hol itt, hol ott. Jolán és Boday közelebb simultak egymáshoz és titokban enyelegtek, majd csókolóztak is.

Dévay merőn csak az utra nézett és erő-

sen fogta a kormánykereket. Negyed óra is eltelt már amikor hátra szólt:

— Nem fáztok? ... No, mert úgy vettem észre, mintha Jolán összerezett volna.

Választ sem várva, folytatta, de aztán már csak magában:

— Nos tehát, itt van egy férfi, egy asszony, meg egy másik férfi. Az egyik imádja a feleségét s úgy érzi, hogy nem is élhet nélküle. S a nő három évi együttélés után szüknék találja a hitvesi köteléket. Az a másik férfi pedig titkon szerelmeskedik a nővel, s mind a fajdkakas nem törődik semmivel, azt hiszi, hogy a férj nem lát semmit. Megesalja a legrégebb barátját. A férj egy napon megtudja, hogy elrabolták legszentebb kincsét s bosszúra, retentő megtorlásra gondol. Méreggel akarta elpusztítani őket, de valami visszatartja a terv megvalósításától és a szerencsétlen tovább tűr, szenved... Ezek mi volnánk. De végét vetem a kinomnak, a gyönyörűnek...

Itt megszakad a gondolkodás fonala. Az ut lejtőnek megy lefelé a sötét, árnyékos völgybe. Vigyázni kell. Ej, mit! Tovább szövi a rémes gondolatokat.

A turbékoló gerlicéknek azt mondtam, hogy egy kis éjjeli sétára induljunk. Útunk a modern ördögsekéren, a mely gyorsan száguld a kihalt országúton. A hűvös éjjeli levegő megcsapja az arcunkat s fázva, remegve — és mégis forró lázban — húzódnak meg egymás

Lapunk mai száma 4 oldalra terjed.

— ki tanítja őket és hogy nevelnek ma iparosokat?

Ezek azok a kérdések, melyek egy-nemelyikéhez legközelebb hozzászólunk mindannyijunk okulására.

Sok érdekes dolgot figyelhetünk majd meg és megfogjuk látni, hogy hacsak arról van szó — hogy sok szerszám elkopik egy év alatt, mily káros, hogy nem kétszer annyit dobhatunk el, mint elhasználtat Magyarországon.

Megnézzük, hogy hány szíj feszül a korongokon a magyar kitartásért, és hány magyar fogaskerék illeszkedik belé a nagy államok kulturtengelyébe.

SZINHÁZ.

Közel négy heti működés után Monori Sándor tegnap Gorkij sensációs »Éjjeli menedékhely«-ével befejezte előadásait.

A közönség a derék, jóra való társulatot, mely buzgón teljesítette feladatát, tőle telhetőleg pártolta s rokonszenvének számtalan jeleivel halmozta el. Monori Sándor az elért erkölcsi sikerrel bizvást meg lehet elégedve, az anyagiak iránt nem vagyunk informálva, de úgy tartjuk, hogy az eredmény e tekintetben is viszonylag kielégítő volt.

Mindenesetre kellemes emléket hagyott hátra városunkban s mindenkor szíves fogadtatásra számíthat körünkben.

A lefolyt hét előadásairól az alábbiakban emlékszünk meg:

Csütörtökön (július hó 23-án) »San-Toy« ment meglehetősen látogatott ház előtt, incidensek által megzavart előadásban, melyeket hajlandók vagyunk a nagyon megerőltetett személynét menthető idegességének betudni; részletes bírálathoz ez okból nem bocsátkozunk.

Pénteken (július 24-én) »A páholy« bohózat ment gyéren látogatott ház előtt. A kis számú közönség alig győzte kacagással. Az összes szereplők kitétek magukért. Különösen jeleskedtek Ágotai (Lipóczy), Szapáry Janka (Klára), Solymosi (Csiz Pepi) és Keller (Paludán).

Szombaton (július 25-én) Ágotai Ferencz jutalomjátékául »Bob király« bohózat ment. A darab maga obszcur tákolmány, mely azonban tág teret nyitott Ágotainak, hogy burleszk komikumát érvényesítse. A többi szereplők is tőlük telhetőleg buzgólkodtak.

Vasárnap (július 26-án) Hervé örökbecsű, bájos zenéjű operetteje a »Nebántsvirág« ment

telt ház előtt, kifogástalan előadásban, melyben Káldy Mariska (Denise) ismét nagy sikert aratott. Volt taps, kihívás, virág bőven. Az ensemble megfelelő volt.

Hétfőn (július 27-én) Herczeg Ferenc vigjátéka »Kéz kezet mos« ment mérsékelt látogatott ház előtt, acceptabilis előadásban. Baróthi (Zentay), Ágotai (Lőrincz) és Egyed Lenke (Vivóné) magaslottak ki az összjátékból.

Kedden (július 28-án) Strausz régi operetteje »Egy éj Velenczében« ment szépszámú közönség előtt, bizony gyenge, vonatott előadásban, melyen meglátszott, hogy a darab nincs összetanulva. Különben is pár excellence kiállításos darab, s a mi színpadunk ily dologra nem alkalmas. Káldy Mariska (Annia) és Ágotai (Papacoda) igyekeztek megmenteni a megmenthetőt. — Nagyon szépen táncoltak Egyed Lenke és Juhász Jenő. A közönség a sikerült piécet megtapsolta s megújratja.

Szerdán (július hó 29-én) Gorkij Maxim »Éjjeli menedékhely«-e ment, sajnos, kis számú közönség előtt. Az író is, az exacte előadott darab is, nagyobb közönséget érdemelt volna. Az összes szereplők kitűnő, nagy gondal dolgozott alakításokat nyújtottak, melyek közül kiemelendő Baróthi színésze és Solymosi bárója.

A viszontlátásig!

Palamedes.

VEGYES HIREK.

— **Kinevezés.** A vallás- és közoktatásügyi m. kir. minister Schwammer Rezső okleveles tanítót a kis-zalaeszkai állami elemi népiskolához rendes tanítóvá nevezte ki.

— **Halálozás.** Részvétel kell közölnünk, miszerint Somossy Sándor szolgabíró e hó 29-én Budapesten meghalt. Halálát özvegye és több apró árván maradt gyermeke siratja.

— **A gymnasium ügye.** A gymnasiumi egyesület által beadott kérvényt a közoktatásügyi minister e hó 20-án kelt rendeletével Szieber Ede a kassai kir. tankerületi főigazgatóhoz küldötte le véleményezés végett. — A tankerületi főigazgató ennek folytán e hó 28-án városunkba érkezett és személyesen szerezte be a szükséges információt; felkereste gróf Sztáray Sándort, Oppitz Sándort és a gymnasiumi egyesület elnökét Dr. Glück Samut, a kikkel behatóan tárgyalta a felállítani szándékolt algymnasium ügyét. Mint értesülünk a felterjesztés kedvező lesz s ehhez képest a minister megindítja az érdekeltekkel a tárgyalást. Reményünk van tehát, hogy 1904. szeptember hó 1-én a gymnasium I. osztálya már meg fog nyílhatni.

— **Országos vásár.** Városunkban a jövő hó 10. és 11-én országos vásár fog tartatni.

Meglakoltok! . . . Lefelé száguldunk . . . a lejtőn . . . gyorsan . . . örületesen és ott, ott az ut végén, ott, látjátok a falat, ott vár rátok a halál. Tudjátok? Értitek? A halál. A megsemmisülés! . . .

— Jezus Mária! — sikoltott fel Jolán és ájultan hanyatlott hátra.

Boday azonban egy erős rántással kiszabadította magát Dévay kezéből. Odakapott a kormánykerékhez, megragadta.

Dévay hangos kacagásban tört ki. Rikácsoló hangon mondta:

— Ne erőlködj barátocskám, nem bírsz vele. Leszereltem ám a kormányt, nem engedelmeskedik neked, barátocskám.

Ezzel megkapta Boday kezét és szertelen dühvel visszarántotta a kormánykeréktől.

És a gépkocsi száguldott iszonyu sebességgel, szédítő gyorsasággal . . .

Ájultan, eszméletlenül feküdtek már egymás mellett Jolán és Boday. A szemük kidüledt és meredten bámult előre. Kétségbe esetten tépdesték magukon kívül szaggatták a ruhájukat és tehetetlenségükben hörögve hanyatlottak aztán egymásra. Csak annyit tudtak lassan kinyögni:

— Se . . . se . . . git . . . ség!

S a zakatoló, pőfőgő gép, mint megvadult szörnyeteg rohant előre . . . a halálba!

— **Közgyűlés.** A nagymihályi ált. ipartestület f. évi augusztus hó 2-án d. u. 4 órakor hivatali helyiségében közgyűlést tart, melyen a testület elnökét és előjáróságát fogják megválasztani. A választás mozgalmassnak igérkezik, mert a tagok egy része az addigi elnök helyett új embert akar és így két párt fog küzdeni a vezetés miatt. Ugyancsak e közgyűlésen fogják megállapítani a testület költségvetését is.

— **Műkedvelői előadás.** A műkedvelői társaság augusztus hó 19-én, Sz. n. István nap előestéjén a Barnai szállóban műkedvelői előadást rendez, melynek programja e napokban fog megállapítani.

— **A kórházról.** A kórház régi épületének átalakítási munkálatai serényen folynak és legközelebb ez a pavillon is, modernül berendezve át fog adatni rendeltetésének és akkor, eddig is jó hírnevű kórházunk, a megyében valóban mintaszerű lesz. Addig is, míg a munkálatok elkészülnek, egyes betegek a nagy létszám miatt, ideiglenesen felállított fabarakokban vannak elhelyezve. — A június havi kimutatás a következő: maradt 1-én 58 beteg, e hó folyamán felvételt 58, összesen tehát ápoltak 116 beteget és pedig 1895 ápolási nappal. Júniusban elbocsájtottak 51 beteget, 4 meghalt, maradt tehát július 1-én 61.

— **Nyári batyu táncmulatság.** A rákóczi fiatalság f. évi augusztus hó 9-én délután 4 órakor a gróf Wengerszky Viktor erdejében, a helybeli iskola felszerelésére zártkörű nyári batyu táncmulatságot rendez.

— **Uj utcanevék.** A városi képviselőtestület még múlt évi október hó 9-én tartott közgyűlésén bizottságot küldött ki kebeléből, mely az utcák neveinek megállapítása tárgyában hozzá előterjesztést tegyen. Eddig azonban e tekintetben végleges lépés nem történt. Ma délután 4 órakor azonban a jelzett bizottság a városházán ülést tart és ezen megállapítja a képviselő testülethez intézendő előterjesztését. Legközelebb tehát ez ügy teljes megoldásáig nyer és minden utcánknak lesz megfelelő magyar neve.

— **Hadakozás a hőség ellen.** Ugyan kinek az agyában fogamzott meg e balga terv? Nem más mint az osztrák pléhgalléros hiéna műve volt e botrányos eset, a melynek áldozatai a Bilek vidékén elesett 23 derék magyar fiu volt. Ily könnyelműen bánni emberrel, mégis csak szörnyű dolog, 40 fokos hőségben próbára tenni a magyar katonát, embertelenség és a művelt világ irtózáttal olvassa a történeteket. Ennek az esetnek nem volna szabad büntetlen maradni, megindult nagy aparattal a vizsgálat, hogy kit terhel a felelőség, de tudjuk előre a pléhgalléros uraknak nem lesz semmi bajuk, mert elvégre arról ők nem tehetnek, hogy az elemek ellen nem lehet harezolni.

Jobbra kanyarodott az ut. A szerelmesek mind közelebről látták a szakadék fölött emelkedő falat . . . Már nem lehetett menekvés előle. A gépkocsi nem kerülhet már el!

— Meghaltok! — kiáltott rájuk Dévay és ördögi kéjjel szegződött rájuk a szeme.

Ő is látta a szakadék rémesen sötét árnyát, de azért pokoli nyugalommal állott a kormánykerék mellett, görcsösen kapaszkodva beléje.

Az automobil aztán rettenetes zökkenéssel nekivágódott a falnak. Lezuhant a mélységbe.

Vérfagyasztó sikoltás . . . Kétségbe esett hörgés hallatszott fel a mélységből. A kocsi kerekei még forogtak, a motor még zakatolt . . . pőfőgött . . . aztán csönd, halotti némaság lett újra urrá a környéken.

Másnap ha'nalbau egy paraszt ment el a szakadék mellett. Ott, a gépkocsi törmelékei közt három rettenetesen összeroncsolt holttestet látott . . . Egy ideig nézte, elindult aztán, meg visszanezett, majd a falu felé vette az útját, bosszusan dörmögve:

— A pokolba is azzal az ördögi szörnyeteggel! . . . Megint lesz mit írniok a lapoknak.

Darvas Róbert.



Mérsékelt áru menettérti jegyek kiadása Szent István-ünnep alkalmából.

A magyar kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint a magy. kir. államvasutak, valamint a kassa-oderbergi vasut magyar vonalainak összes állomásairól — az üzemükben álló helyierdekű vasutak állomásainak és a szomszédos forgalomnak kizárásával — mind a három kocsiosztályra nézve úgy a sors-, mint a személyvonatokon Budapestre mintegy 30 százalékkal mérsékelt áru menettérti jegyek adatnak ki. E menettérti jegyek ez év augusztus 16—20. napjain — az utóbbi napon azonban csak a reggeli órákban — valamennyi személyszállító vonathoz (expresszvonatok kivételével) fognak kiadni. A menettérti jegyek öt napig érvényesek, oly módon, hogy a kiadás napját első napnak számítva, a visszautazást legkésőbb az ötödik nap éjfélelőtt meg kell kezdeni, megjegyezvén azonban, hogy a visszautazás legkorábban csak augusztus 20. án délután történhetik, korábbi visszautazásnak ez a jegyek érvénytelenek. Utmegszakításnak sem menet, sem jövevény nincs helye. Gyermekre külön engedmény nem engedélyeztetik.

— **Az Izbugyi út** ügyében aug. hó 12-én Ung és Zemplén vármegye alispánja az érdekelt községek képviselőivel Izbugyán tárgyalást fog tartani. Ez alkalommal az uttest javítási munkálatainak hozzájárulási aránya lesz megállapítva.

— **Táncmulatság Mező-Laborczon.** A M. Laborczon építendő róm. kath. kápolna javára 1903. évi augusztus hó 2. án nyári táncmulatság rendeztetik. Kezdeté d. u. 3 órákor. Beléptidj: személyenként 2 korona. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak és hírlapilag nyugtáztatnak. A táncmulatság kedvezőtlen idő esetén is meg lesz tartva.

— **Olcso utazás a zsolnai iparkiallításra.** A nagyméltóságú m. kir. keresk. ministerium méltányolva a zsolnai iparkiallításnak a felvidék ipara szempontjából való kiváló fontosságát, elrendelte, hogy a M. Á. V., valamint a Kassa-Oderbergi vasut magyar vonalainak valamennyi állomásáról a kiállítás tartama alatt, vagyis augusztus 1-étől szeptember 15-ig minden szombaton és vasárnapon, valamint Szent-István napján és a megelőző napon, tehát 16 esetben, úgy a személy mint a gyorsvonatokra, kedvezményes menettérti jegyek szolgáltatásnak ki Zsolnára. — A M. Á. V. állomásairól indulók az I. osztályban II. osztályu, a II. osztályban III. osztályban fél II. osztályu menettérti fizetnek, hozzászámítva a kiállítás belépő jegyének árát is, mert a menettérti jegyek egyuttal belépőjegyül is szolgálnak. E kedvezményes menettérti jegyeket a kiállításra való belépésnél, a kiállítás pénztáránál elbélyegzi; e beléjegyzés nélkül azok a visszautazásra nem érvényesek. Azok pedig, akik Kassa-Oderbergi vasut állomásairól közvetlenül a vonalon utaznak Zsolnára, télfaru menettérti jegyet válthatnak, ha a Kassa-Oderbergi vasut állomási pénztáránál a télfaru vasuti jeggyel egyszerre a kiállítás belépő jegyét is megváltják. — A menettérti jegyek hat napig érvényesek oly módon, hogy a kiadás napját első napnak számítva, azokkal a visszatér legkésőbb a hatodik napon éjfélelőtt kezdendő meg. — A M. Á. V. vonalaira érvényes kedvezményes jegyek a vasuti állomásokon kívül az államvasutak menetjegyirodájának budapesti központi intézetében, a budapesti Royal szállóbeli valamint a 27 vidéki fiókirodájában is megválthatók, a hol egyébb felvilágosítással is szolgálnak. — Az Idegenforgalmi Vállalat által kibocsátott olcsóbb „Z” sorozatu (zöld) szálló-szelvények 9 kor. 25 fillérért, a zsolnai iparkiallításra egy napi teljes ellátásra érvényesek, és pedig étkezésre a kiállítás vendéglőjében, lakás tekintetében pedig a kiállítás elszállásoló hivatala után, amely utóbbi a zsolnai vasutállomáson állandó irodát tart és e szelvény előmutatására azonnal kijelöli a lakást. — Ugyanezen szállószelvények a szomszédos Rajeczfürdőben is érvényesek. — Az iparkiallítás igazgatóságánál és pénztáránál a Tátrába szóló, három napi teljes ellátásra érvényes szelvényfüzetek is kaphatók.

— **Az ungvári ev. ref. polgári leányiskolában** az 1903—1904. iskolai év kezdetével a harmadik osztály is megnyílik. Lesz tehát I., II. és III. osztály.

A beiratások szeptember 1—4 napjain d. e. 8—12 óráig tartatnak. Ugyanezen napokon délután

fognak a felvételi, javító, tantárgykülönbözeti és magánvizsgálatok megtartatni.

Minden tanuló a felvétellel személyesen és rendszerint atyja, anyja vagy gyámja kíséretében tartozik az igazgatóságnál jelentkezni.

A beiratás alkalmával minden tanuló tartozik bemutatni születési bizonyítványát, az előző osztályról szóló isk. bizonyítványát s ha 12. évet betöltötte, himnőoltási bizonyítványt. Ezek nélkül be nem írható.

A tanítási díj 40 korona, melynek fele a beiratáskor, másik fele február elsején előre fizetendő. Ezenkívül tartozik minden tanuló 4 kor. 50 fillér beiratási díjat fizetni, melyben benne van a könyvtári díj, a nyugdíj-intézeti járulék és a bizonyítvány díja is.

Azon szegénysorsu, jó előmenetelű tanulók, akik magukat a tanítási díj fizetése alól részben, vagy egészen felmenteni óhájják, folyamodványukat, szegénységi bizonyítvánnyal fűszerezve, a polgári iskola felügyelő bizottságához címezve a beiratás alkalmával az igazgatóságnál nyújtják be.

A rendes tanítás szeptember hó 5. én reggeli 8 órákor kezdődik.

Az első osztályba csak oly tanuló léphet be: a) a ki életének 9. évét betöltötte; b) a kinek az elemi iskola IV. osztályára számára kiszabott tantárgyakban elegendő jártassága van s ebbeli ismereteit vagy elemi iskolai bizonyítvánnyal, vagy az iskolai előjáróság előtt felvételi vizsgálattal igazolja.

Azon tanulók, kik az elemi iskola ötödik osztályából a polgári iskola második osztályába, vagy az elemi isk. hatodik osztályából a polgári iskola harmadik osztályába óhajtanak felvétetni, kötelesek a német nyelvből és mérésből, illetőleg ezekből és a világtörténelemből felvételi vizsgát tenni.

Mind a felvételi, mind a tantárgykülönbözeti vizsgálat díjmentes.

— **Bodrog-Olaszi bérbeadva.** Grót Lónyay Elemér Bodrog-Olaszi birtokát — mint tudósítónk írja — egy soproni cég 15 esztendei időtartamra bérbe vette.

— **Vörösmarty-Album.** Kulturmissziót teljesít a „Pesti Napló” mikor minden esztendőben díszes, ingyenes ajándékokban közelebb hozza, a nagy közönség szívéhez a nagy, örökbecsű irodalmi és művészi alkotásokat és azzal, hogy megősmerteti, egyuttal meg is szeretteti a művészetet. Év után gyönyörű művészi ajándékokkal, ritka díszművekkel lepi meg karácsonyra olvasóit a „Pesti Napló”, ez a szó legnemesebb értelmében független, szabadelvű és szókimondó lap és most Vörösmarty-nak, a Szózat és a Vén cigány öserejű költőjének életrajzával egyben legkiválóbb alkotásait (Szózat, Szép Ilonka, Csongor és Tünde és számos más) foglalja díszes albumba és adja karácsonyra ajándékol. A Vörösmarty-Album a Zichy Mihály-Album alakjában és nagyságában készül és e tartalmas diszkönyvet 20 nagy több színben nyomott műmelléklet, továbbá 40—50 szövegkép fogja díszíteni. E gyönyörű könyvet karácsonyi ajándékol megkapja a „Pesti Napló” minden állandó előfizetője és díjtalanul megkapja mindama új előfizetője, aki egész éven át fél- vagy negyedévként, vagy havonként, de megszakítás nélkül fizet elő a „Pesti Napló”-ra.

— **Bosszu.** A kávéháztulajdonos magához inti a pincért:

— Mit fogyasztott az a szerelmes pár ott a sötétben?

— Egész délután egy kávét.

Haragosan mondja a kávé: — Azonnal menjen oda és gyujtsa meg az acetylent.

— **A családi asztal részére** mindenütt kitudónen bevált a Kathreiner féle Kneipp malátá kávé bevezetése. Aki jó kávét inni és mégis takarékoskodni akar, az ne használjon más, mint Kathreiner az eredeti csomagokban. Azonban sohasem Kathreiner az a melyet nyitva mérlegelve árusítanak, a mely körülmenyre különösen figyelmeztetjük igen tisztelt háziasszonyainkat. A csekély többlet kiadás sokszorosan megtérül, mert csak a valódi Kathreiner ig a z a n olcsó a használatban.

IRODALOM.

Suvarov. Egy nemzetnek a története sem szegényebb nagy emberekben, mint a roppant orosz birodalom. Nagyság csak a szabadság levegőjében fejlődik: méltán mondja Brandes, hogy egy mérföldkönek a római forumon több története van, mint az egész roppant orosz birodalomnak. Suvarov az egyetlen nagy hadvezérük. Finom eszű és nem közönséges műveltségű ember volt. Jól tudott németül, franciául és angolul is értett. Egészen eredeti felfogása volt a hadseregről. Tudta, hogy azokkal a vad csapatokkal, a melyeknek vezére volt, nem lehet tudós háborút viselni, azért tömegrohammal, tömeges támadással akart győzni, tekintet nélkül a vérontásra. Békében ha megszállott egy tartományt, enyhén kormányzott, de a rohammal bevett városokat megsemmisítette.

Suvarovról szól a Nagy Képes Világtörténet most megjelent 190. füzetek.

A 12 kötetes nagy munka szerkesztője Marczal Henrik, egyetemi tanár, ki egyuttal a kötet írója is. Egy egy gazdagon illusztrált kötet ára díszes félbörkötésben 16 korona; füzetként is kapható 60 fillérével. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadóknál (Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság Budapest, VIII., Ullóut 18. sz.) s minden hazai könyvkereskedés útján, havi részletfizetésre is.

Nyilvános számadás

a nagymihályi önkéntes tüzoitő egyesület által f. évi július hó 19. én megtartott nyári mulatságáról.

Osszes bevétel	460 K. 80 f.
„ kiadás	168 „ 52 „
Maradt tiszta bevétel	292 K. 28 f.

Felülfizettek: Gróf Sztyary Sándor 100 kor. — Isépy Zoltán 10 kor. Cibur Bertalan 7 kor. Horváth Sándor, Dr. Kállay József, Miskovics Béla 5—5 kor. — Spiegel Samu 4 kor. — Dr. Eperjősy Lajos, Dr. Glück Samu 3—3 kor. — Dr. Widder Márk, Rontsinszky Agoston, Bartus Boldizsár, Machnyik Andor, Füzessery Gyula, Oppitz Sándor, Dr. Chudovszky Mór, Szöllősi Sándor, Lándai József, Papp István, Konratovich Elek 2—2 kor. — Lászlófy László, Fedoresák János, Fáber Ferencz, Herczik Béla, Kulín Imre, Karczub Pál, Widder Andor, Szeghy Zoltán, Schwarz Miksa, Dr. Skultéty Victor, Bendy János 1—1 kor. — Hoszpodár Balázs, Hoszpodár Andor 40—40 fillért.

Jegyeiket megváltották: Káldy Mariska, Dr. Fuchs Ignác.

Fogadják a nemesszivü adakozók az egyesület hálás köszönetét.

Nagy Mihály, 1903. július 29.

Isépy Zoltán, e. elnök.	Ifj. Alexa Mihály, e. pénztárnok.
-----------------------------------	---

NYILTÉR.

(Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.)

Ezennel tudomására hozom a nagyközönségnek, hogy fiam, *Ifj. Moskovits Mór* ungvári lakos által netán aláírással felmutatott váltókon látható névaláírás vagy nem tőlem ered, vagy kényszereszközökkel van kicsikarva; miért is figyelmeztetek mindenkit, hogy ilyen váltót le ne számítoljon, mert én rendezni nem fogom.

Özv. Moskovits Eliásné
szobránczi lakos.

A legjobb minőségű
GÉPOLAJ,
zsir, vízmentes ponyva,
uj és használt zsákok
a legjutányosabban beszerezhetőek
Freund Mór
terménykereskedőnél Nagy-Mihályon
a gör. kath. templommal szemben.
Ugyanott uj zsákok és vízmentes takaróponyvák kölcsönkép adatnak.

Vörösmarty-Album

Ingyen!

A Pesti Napló, amely eddigelé az Ember tragédiáját, Arany János balladait Zichy Mihály illusztrációival, Katona József Bánk Bán-ját, a Himffy Albumát, tava'y a remek kiviteli Zichy Albumot, stb. adta olvasóinak — a könyvpiacon általános feltűnést keltő kiállításban, az idén eddigi kiadványait felülmúló fényvel és pompával a Vörösmarty Mihály-Albumot fogja olvasóinak karácsonyi ajándékkul adni.

A Vörösmarty-Album a Zichy-Albumnál is díszesebb kiállításban nagy kvart alakban fog megjelenni. Magában foglalja a költő életrajzát, Csongor és Tündét, Vörösmartynek a kedves drámai költeményét, a Szózatot, a Vén cigányt, Szép Ilonkát és Vörösmartynek legkiválóbb költői alkotásait, kiváló művészek eredeti festményeivel és rajzaival. 20 műemlékben és számos szövegbe nyomott képpel és illusztrációval. A valóban remek kiviteli műlapoknak egy része gyönyörű színnyomású lesz, amilyen eddig alig jelent meg magyar díszműben.

A Vörösmarty-Albumot „Pesti Napló”-ra, a mely a leg-régibb, legfüggetlenebb és egyike a legterjedtebb politikai napilapoknak, egy évre előfizetnek.

Akik most lépnek az előfizetők sorába és akár havonta is, de állandóan legalább egy évig előfizetők maradnak, szinte megkérjük a Vörösmarty-Albumot. Minden félreértés elkerülése végett megjegyezzük, ho y a kik a Zichy-Albumot az 1903. évre való előfizetés alapján, tehát 1903. évi ajándékkul kapták, azok a Vörösmarty-Albumot csak ugy kapják meg, ha újra egész évre előfizetnek.

A Pesti Napló előfizetési ára. Egész évre 28 K., félévre 14 K., negyedévre 7 K., egy óra 2 K. 40 fillér. Szerkesztősége és kiadóhivatala: Budapest, VI., Andrassy-ut 27. szám alatt van.

Clayton & Shuttleworth

mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz.

Által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



Locomobil és gözcseplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerős, szalmakaszalók, továbbá járgány-cseplőgépek, löher-cseplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák.



„Columbia-Drill”
legjobb sorvetőgépek, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók, őrő-malmok, egytetemes acél-ékek,



2- és 3-vasu ékek és minden egyéb gazdasági gépek.

Részletes díjjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.



Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb locomobil- és cseplőgép-gyára.

SCHICHT-SZAPPAN

VÉDJEGYEK:

„SZARVAS” vagy „KULCS”



a legjobb, legkiadósabb és azért a legolcsóbb szappan Minden kártékony vegyületől teljesen ment.



Mindenütt kapható!

A bevásárlásnál különösen ügyeljen arra, hogy minden darab szappan a „SCHICHT” névvel és a fent látható védjegyek egyikével legyen ellátva.

72/3.
1903. V. sz. Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közzhírre teszi, hogy a budapesti VIII-X. ker. kir. járásbírósg 1900. évi Sp. III. 439/4. számú végzése következtétlen Dr. Dezső Samuel budapesti (Váci körút 38.) ügyvéd által képviselt Auer és Ki-falvi budapesti bej. cég javára Fischer Mózes Dávid kezei lakos ellen 1198 korona 30 fill. s jár. erejéig fogantatott ki-elgítési végrehajtás utján lefoglalt és 2000 koronára becsült köv-vezető ingóságok u. m. 5000 liter szesz nyilvános árve-résen eladának.

Mely árverésnek a sztopkói kir. járásbírósg 1903. évi V. 72/3. számú végzése folytán 1198 kor. 30 fillér tükkelvetelés, ennek 489 kor. után 1902. évi augusztus hó 23-ikától és 709 kor. 30 fill. után 1903. év január hó 1. napjától járó 5% kamatai és eddig összesen 248 kor. 50 fillérben megállapított költségek erejéig végrehajtást szem-vedett lakásán Kelesőn leendő eszközlésére 1903. évi augusztus hó 6-ik napjának délutáni 3 óraja határidőül kitűztetik, és ahhoz a veenni szándékozók oly meg-jegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-a értelmében készpénz fizetés mel-lett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is el-fognak adatni.

Amennyiben az előírvendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LV. t.-cz. 120. §. értelmé-ben ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sztopkón, 1903. évi július hó 20-ik napján.

Bodnár Jenő,
kiküldött végrehajtó.

Bérbeadás.

A beretői gazdaság bérbead jó forgalmu helyen egy italmérsi korcsma helyiséget, szoba, pincze, konyha, kamara, istálló, kert és fogyasztási jövedelemmel, 1904. január 1-ső napjától kezdődőleg.

A föltételek megtudhatók a gazdasági irodában.

Kazinczy Arthur földbirtokos birtok-kezelősége.

Beretőn (Zemplén megye). Posta és vasuti állomás Bánócz.

„Spire” varrógépek.

Varrógég vásárlásnál ne az árakat, de a gép jóságát te-kintsük első sorban.

A „Spire”-féle varrógépek úgy minőség, mint ártekintetében is az első helyett foglalják el; azokért minden tekintetben 5 évi teljes jótállást vállalok.

A „SPIRE” varrógép a divatos mű-himzésre is használható.

Raktarak :
S.-A.-Ujhely, Ungvár, Homonna,
Nagy-Mihály, Brünn-féle házban, Strömpl szálló mellett.

Ugyanott kapható Singer, Hove, Henger, W. W. és balkaru varrógépek, kedvező havi részletfizetésre. Varrógép alkatrészek u. m. hajócskák, rúgók, srófok, gumikarika, valamint savmentes varrógépölaj készletben tartanak.

Javitások olcsón és pontosan eszközöltetnek.



A nyári idényre

Befőtt- és ugorka-üvegek,
Likör- és Bor-készletek,
Karlsbadi porcellán-árak,
Tea-, Kávé- és Evőkészletek,
Valódi barna kőedény,
Nippek és díszműárak

nagy választékban és legjutányosabban kaphatók

GOLDSTEIN ADOLF

üveg- és porcellán üzletében
Nagy-Mihályon, főutca.